

## INTISARI

Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap kondisi Mesir pada Masa pemerintahan Hosni Mubarak, yang digambarkan melalui tanda-tanda pada puisi ‘‘Lā Syafā’ah’’ dalam antologi *Misbahatu ar-Ra’īs* yang ditulis oleh ‘Abdu ar-Rahman Yūsuf yang merupakan seorang sastrawan, sekaligus jurnalis dan politisi Mesir. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori semiotik Riffaterre. Adapun metode yang digunakan adalah dua dari empat metode analisis yang ditawarkan oleh Riffaterre, yaitu ketaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotic yang terdiri dari pembacaan heuristik dan hermeneutik.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa puisi ini merupakan bentuk kritikan terhadap kepemimpinan Mubarak di Mesir yang menyebabkan terjadinya permasalahan politik di Mesir diantaranya, yaitu meningkatnya angka pengangguran, korupsi, kolusi, nepotisme, kesenjangan sosial, keamanan, demokrasi, dan kondisi ekonomi yang memprihatinkan serta penyalahgunaan kekuasaan selama masa pemerintahannya. Hal tersebut menyebabkan kekecewaan yang berkepanjangan di kalangan rakyat yang memunculkan adanya perlawanan melalui gerakan solidaritas dan protes terhadap pemerintah diktator. Gerakan Kefaya dan protes online menjadi contoh nyata dari bentuk perlawanan ini, yang pada akhirnya mendorong perubahan sosial dan politik di negara tersebut.

**Kata kunci : Lā Syafā’ah, Puisi, ‘Abdu ar-Rahman Yūsuf, Hosni Mubarak, Mesir, Semiotik Riffaterre.**

## ABSTRACT

This research aims to reveal the conditions in Egypt during Hosni Mubarak's era, depicted through the signs in the poem "Lā Syafā'ah" from the anthology *Misbahatu ar-Ra'īs*, written by 'Abdu ar-Raḥman Yūsuf, who is a literary figure, journalist, and politician from Egypt. The theory used in this research is Riffaterre's semiotic theory. The methods applied are two out of four analytical methods offered by Riffaterre, namely the discontinuity of expression and semiotic reading, which consist of heuristic and hermeneutic reading.

The research results indicate this poem is a form of critique against Mubarak's leadership in Egypt, which led to political upheaval in the country, including increased unemployment rates, corruption, collusion, nepotism, social inequality, security issues, lack of democracy, a troubling economic situation, and abuse of power during his administration. This caused prolonged disappointment among the people, leading to resistance through acts of solidarity and protests against the dictatorial government. The Kefaya movement and online protests are concrete examples of this resistance, which eventually drove social and political change in the country.

**Keywords:** Lā Syafā'ah, Puisi, 'Abdu ar-Raḥman Yūsuf, Hosni Mubarak, Egypt, Semiotic Riffaterre

## ملخص

يهدف هذا البحث إلى كشف حالة مصر خلال فترة حكومة حسني مبارك، والتي تم تصويرها من خلال العلامات في قصيدة "لا شفاعة" في أنطولوجيا مسبحة الرئيس التي كتبها عبد الرحمن يوسف، وهو أديب وصحفي وسياسي مصري. النظرية المستخدمة في هذا البحث هي النظرية السيميوطيقية لريفاتير. أما الطريقة المستخدمة فهي اثنتان من أربع طرق تحليلية قدمها ريفاتير، وهما عدم المباشرة في التعبير والقراءة السيميوطيقية، والتي تتكون من القراءة الهروسطيقية و الهرمنيوطيقية. تشير نتائج البحث إلى أن هذه القصيدة تمثل نقدًا لاذعًا لحكم مبارك في مصر، مما أدى إلى اندلاع اضطرابات سياسية في البلاد، بما في ذلك زيادة معدلات البطالة، والفساد، والتواطؤ، والمحسوبية، وعدم المساواة الاجتماعية، وقضايا الأمن، دكتاتورية، والوضع الاقتصادي المقلق، وسوء استخدام السلطة خلال فترة حكمه. وقد أدى ذلك إلى خيبة الأمل المنتشرة بين الناس. لذلك، أصبحت هذه القصيدة تعبيرًا عن خيبة الأمل والغضب للمصريين تجاه حكومتهم الفاسدة والظالمة. بالإضافة إلى ذلك، تكشف القصيدة عن مقاومة الشعب لحكومة مبارك من خلال حركات التضامن والاحتجاجات. تعد حركة "كفاية" والاحتجاجات عبر الإنترنت أمثلة حية على هذا النوع من المقاومة، التي دفعت في النهاية إلى التغيير الاجتماعي والسياسي في مصر.

كلمات مفتاحية : لا شفاعة، قصيدة، عبد الرحمن يوسف، حسني مبارك، مصر، سيميائية ريفاتير